

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Використовуйте прилад лише так, як зазначено у цій інструкції. Інструкції не призначені для опису усіх можливих умов та ситуацій експлуатації.
- Необхідно постійно проявляти здоровий глузд і обережність при встановленні, роботі та зберіганні будь-якого побутового приладу.
- Прилад виготовлено для кондиціонування повітря в домашніх умовах і він не повинен використовуватися у інших цілях.
 - Модифікація або будь-яка зміна характеристик приладу є небезпечною.
 - Прилад повинен бути встановленим відповідно до місцевих норм, що стосуються електричного обладнання.
 - Для проведення ремонту або заміни звертайтеся до авторизованого виробником приладу сервісного центру. Ремонт, виконаний непрофесійним персоналом, може бути небезпечним.
 - Цей прилад повинен використовуватися лише дорослими людьми.
 - Не дозволяйте користуватися приладом людям (в тому числі і дітям) з пониженим рівнем сприйняття і психо-фізичних можливостей або з недостатнім досвідом і знаннями, за винятком випадків, коли за ними уважно наглядають, і вони навчені людиною, яка відповідає за їх безпеку. Слідкуйте за дітьми, переконайтеся в тому, що прилад не є їм іграшкою.
 - Цей прилад повинен бути підключений до ефективного заземлення.
- Попросіть кваліфікованого електрика перевірити електричну мережу.
- Уникайте використання подовжувачів електроживлення.
 - Перед виконанням операцій з догляду не забувайте витягнути вилку з розетки електроживлення.
 - Для переміщення приладу не тягніть за шнур електроживлення.
 - Не встановлюйте магазин у приміщеннях, де у повітрі може бути газ, масло, сірка або поблизу джерел тепла.
 - Встановлюйте прилад на відстані не менше 50 см від займистих речовин (спирту і т. п.) і від балонів під тиском (наприклад, аерозольних балончиків).
 - Не кладіть важкі або гарячі предмети на прилад.
 - Кожного тижня чистіть повітряний фільтр.
 - Уникайте використання нагрівальних приладів поблизу кондиціонера.
 - У випадку перевезення прилад повинен залишатися у вертикальному положенні або обережно у положенні на боці. До перевезення злийте воду, що знаходиться в середині приладу.
- Після транспортування до увімкнення приладу почекайте принаймні годину.
- При зберіганні не накривайте прилад поліетиленовими пакетами.
 - Матеріали, що використовуються для упаковки є вторсировиною. Рекомендується викидати їх у спеціальні контейнери для збору матеріалів певного виду.
 - В кінці використання передайте кондиціонер у спеціальний центр утилізації.
 - Якщо шнур живлення пошкоджено, він повинен бути замінений виробником або його сервісною технічною службою або, принаймні, кваліфікованим фахівцем, що дозволить уникнути будь-якого ризику.

СПЕЦІАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ З ОХОЛОДЖУЮЧИМ ГАЗОМ R410A*

R410A – це охолоджуючий газ, що відповідає нормам ЄС з екології.
 Рекомендується не робити отворів у контурі охолодження приладу.

INFORMAZIONE AMBIENTALE: Прилад містить фторований газ, що створює парниковий ефект і потрапляє під дію кіотського протоколу.

Операції з ремонту та утилізації повинні виконуватися лише кваліфікованими спеціалістами (R410A, потенціал глобального потепління GWP=1975).

По таблиці з характеристиками перевірте газ, що використовується у приладі.

ОПИС ПРИЛАДУ

1. Решітка входу повітря
2. Панель управління
3. Колеса
4. Ручки
5. Фільтр
6. Решітка виходу повітря з випаровувача
7. Місце зберігання трубки для викиду повітря
8. Решітка виходу повітря із конденсатора
9. Шнур електроживлення
10. Пробка зливу
11. Настінний фланець
12. Трубка випуску повітря
13. Адаптер для трубки (2 шт.)
14. Пристрій для кріплення на стіну
15. Насадка для вікна
16. Дистанційне управління (лише для певних моделей)

ПІДГОТУВАННЯ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Підключення електроенергії

До того, як вставити вилку в розетку електроживлення, переконайтеся, що:

- Напруга живлення вашої мережі відповідає значенню, вказаному на таблиці з характеристиками, прикріпленій з задньої сторони приладу;
- Розетка та лінія електроживлення відповідають необхідній потужності;
- Розетка по типу підходить до вилки, інакше замініть розетку;
- Розетку підключено до надійного заземлення. **Виробник не несе жодної відповідальності, якщо ця норма не дотримується.**

Шнур електроживлення може бути замінений лише технічним спеціалістом

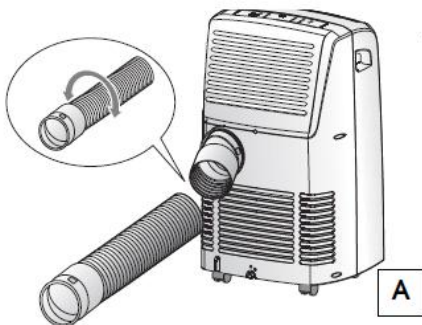
Нижче ви знайдете всі необхідні вказівки для найкращої підготовки вашого приладу до використання.

Для роботи прилад повинен бути встановлений так, щоб не було перешкод для доступу та виходу повітря.

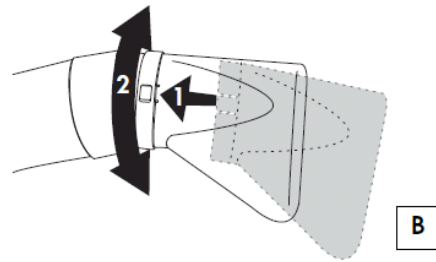
КОНДИЦІОНУВАННЯ БЕЗ ФІКСОВАНОГО ВСТАНОВЛЕННЯ

Декілька простих дій і кондиціонер створить для вас сприятливі умови:

- Наверніть адаптер для труби 13 на кінець труби викиду повітря 12.
- Встановіть другий адаптер 13 на спеціальне місце встановлення труби викиду повітря 7, розташоване на задній стороні приладу (див. рис. А).
- Наверніть край труби без адаптера на раніше встановлений на прилад адаптер (див. рис. А).



- Встановіть насадку для вікна 15 на трубу викиду повітря 12, як показано на рис. В.
- Розмістіть кондиціонер поблизу вікна або балкону.
- Переконайтеся, що трубка випуску повітря не загороджена.



- Трохи відчиніть вікно або балкон і встановіть насадку 15 як показано на рис. С.

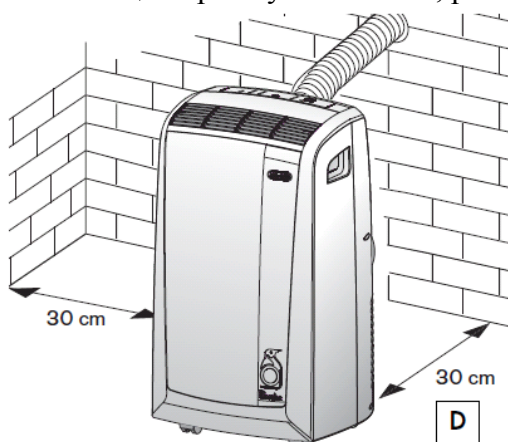


Обмежте до граничного мінімуму довжину та вигин труби для повітря, уникаючи будь-яких перетискань.

ПІДГОТУВАННЯ ДО ВИКОРИСТАННЯ

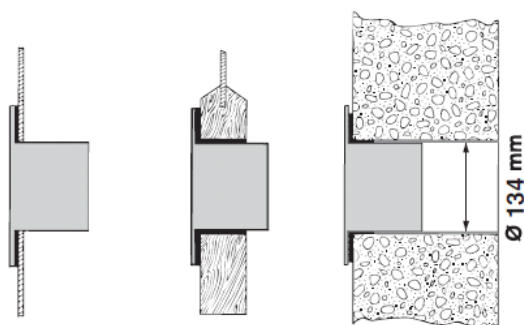
КОНДИЦІОНУВАННЯ ФІКСОВАНИМ ВСТАНОВЛЕННЯМ

За необхідності прилад можна встановити у напівстаціонарному положенні, рис. D.



В такому випадку необхідно:

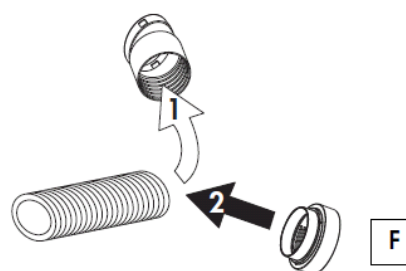
- Виріжте отвір \varnothing 134 мм у стіні, що виходить на вулиці або у склі вікна. Дотримуйтесь висоти і розмірів отвору, вказаних на рис. E.



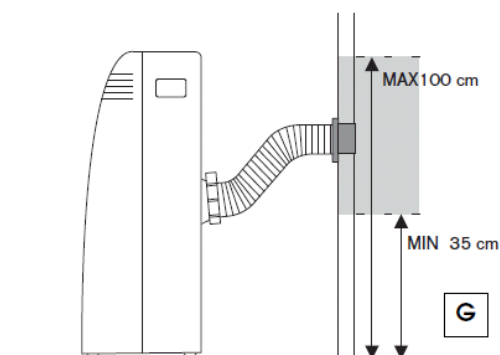
у склі вікна в дерев'яному цоколі балкону в стіні

Обмежте до граничного мінімуму довжину та вигин труби для повітря, уникаючи будь-яких перетискань.

- 3
- В отвір вставте доданий фланець.
 - Встановіть адаптер 13 на спеціальне місце встановлення труби викиду повітря 7, розташоване на задній стороні приладу (див. рис. A).
 - Наверніть пристрій для монтажу на стіну 14 на трубу випуску повітря або, за необхідності, зніміть адаптер 13 із труби випуску повітря 12, відкрутивши його, і встановіть на його місце кінцевий елемент для встановлення на стіну 14, рис. F.



- Вставте кінець труби 12 у фланець 11, як показано на рис. G.

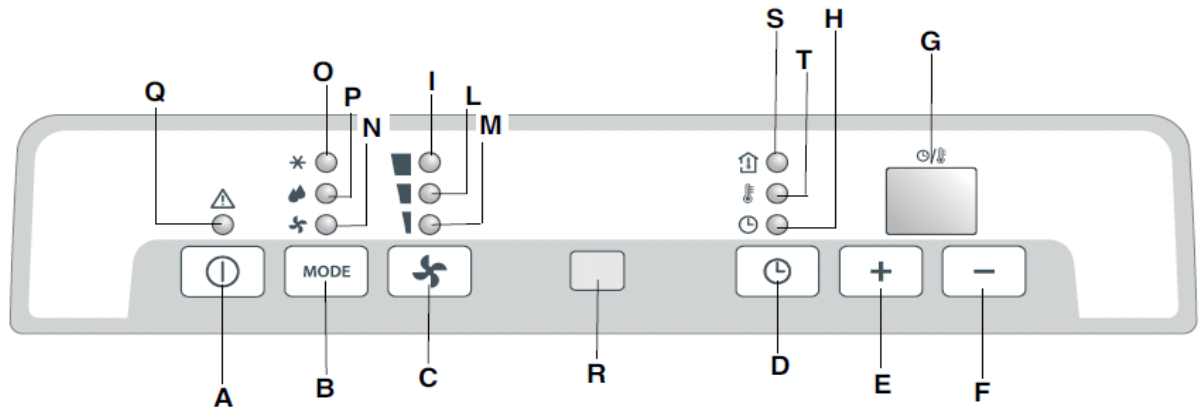


Якщо трубка 12 не вставлена в отвір, він може бути закритий за допомогою пробки фланця 11.

ПРИМІТКА

При напівстаціонарному встановленні рекомендуємо залишати двері привідчиненими (хоча б на 1 см) для забезпечення правильного повітрообміну.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ



ОПИС ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ

A Кнопка ON/OFF (увімкнено/вимкнено)

B Кнопка встановлення режимів **MODE**

Кондиціонування, зменшення вологи, вентиляція

C Кнопка вибору швидкості вентиляції (**MAX/MED/MIN**)

D Кнопка таймера

E Кнопка росту температури/часу запрограмованого режиму

F Кнопка зменшення температури/часу запрограмованого режиму

G Дисплей. Відображає значення заданої температури, температуру в приміщенні і час запрограмованої роботи.

H Індикатор працюючого таймера

I/L/M Індикатор швидкості вентиляції

N Індикатор роботи вентиляції

O Індикатор роботи кондиціонера

P Індикатор режиму зменшення вологи


Q Аварійна сигналізація

R Приймач сигналу дистанційного управління

S Індикатор: показує температуру в приміщенні

T Індикатор: показує задану температуру



У жодному випадку не вимикайте прилад, витягнувши безпосередньо вилку з розетки, натисніть кнопку  і зачекайте декілька хвилин до того, як вийняти вилку – лише при такій послідовності прилад зможе здійснити контроль свого стану.

РОБОТА

УВІМКНЕННЯ ПРИЛАДУ

Вставте вилку в розетку електроживлення.

Натисніть кнопку **ON/OFF (A)** (при увімкненні кондиціонер починає працювати в останньому заданому до вимкнення режимі)

На дисплеї з'явиться температура приміщення.

Натискайте кнопку **MODE (B)** поки не увімкнеться індикатор, що стосується обраної функції, тобто

Індикатор (**N**): режим вентиляції

Індикатор (**O**): режим роботи кондиціонера

Індикатор (**P**): режим зменшення вологи

РЕЖИМ КОНДИЦІОНУВАННЯ

Ідеальний для жарких і задушливих періодів, коли необхідно освіжити приміщення і зменшити вологість повітря.

Стандартно на дисплеї показується температура приміщення. Індикаторна лампа S горить. Для правильного задавання температури натискайте кнопки «+» E або «-» F поки не з'явиться потрібна температура. (Для переходу з °F на градуси °C або навпаки на кілька секунд натисніть обидві кнопки E і F). Загориться індикатор T і вимкнеться індикатор S.

Через 15 секунд після занесення температури дисплей знову почне показувати температуру в приміщенні. Загориться індикатор S.

Регулювання температури можливе тільки в режимі кондиціонування.

Після цього встановіть швидкість роботи вентилятора, натискаючи кнопку FAN C до увімкнення індикатора, що стосується необхідної величини, тобто

MAX: якщо необхідно забезпечити максимальну потужність кондиціонера і найшвидше досягнути необхідної температури.

MED: якщо необхідно зменшити рівень шуму, підтримуючи комфортну обстановку.

MIN: за необхідності забезпечити максимальну безшумність.

Найбільш сприятливою температурою у літній період є 24-27^oC.

У будь-якому випадку, температуру необхідно задавати меншою ніж на вулиці.

РЕЖИМ ВЕНТИЛЯЦІЇ

Відрегулюйте швидкість вентилятора, натиснувши кнопку C, як і в режимі роботи кондиціонера. Врахуйте, що чим швидша швидкість, тим більша кількість відфільтрованого повітря; при встановленні швидкості «MIN» кількість відфільтрованого повітря менша, менший також і шум, що створюється приладом.

РЕЖИМ ЗМЕНШЕННЯ ВОЛОГИ

Ідеальний для зниження вологості в приміщенні (проміжні сезони, дощові періоди і т.д.).

При виборі режиму зменшення вологи загоряється індикатор (P). Одночасно загоряється індикатор вентилятора «MIN» (M). У цьому режимі неможливо змінити швидкість обертання вентилятора.

Примітка: Не забувайте встановити трубу викиду повітря, як описано у розділі "Підготовка до використання".

ПРОГРАМУВАННЯ ТАЙМЕРА

Таймер дозволить встановити час увімкнення і вимкнення приладу, це допоможе уникнути витрат електроенергії, оптимізуючи періоди роботи.

Як запрограмувати увімкнення

- Вставте вилку в розетку електроживлення і увімкніть прилад, натиснувши кнопку **ON/OFF (A)**; задайте необхідний режим та інші параметри роботи (температуру, швидкість роботи вентилятора і т.д.).
- Повторно натисніть кнопку **ON/OFF (A)**: прилад перейде в режим очікування Stand by.
- Натисніть кнопку таймера (**D**): почне миготіти індикатор працюючого таймера (**H**).
- Кнопками «+» E або «-» F задайте кількість годин, після закінчення яких прилад повинен почати працювати. Ці кнопки при натисканні збільшують або зменшують час на одну годину.

Індикатор (**H**) на дисплеї буде миготіти до запрограмованого увімкнення. Можна задати час увімкнення протягом наступних.

Для того, щоб видалити програмування таймера, ще раз натисніть кнопку таймера (**D**). Індикатор (**H**) припинить миготіти.

Як запрограмувати вимкнення

- З будь-якого режиму роботи – кондиціонування/вентиляція/нагрівання – можна запрограмувати вимкнення.
- Натисніть кнопку таймера (D): почне миготіти індикатор працюючого таймера (H).
- Кнопками «+» E або «-» F задайте кількість годин, після закінчення яких прилад повинен припинити працювати. Ці кнопки при натисканні збільшують або зменшують час на одну годину.

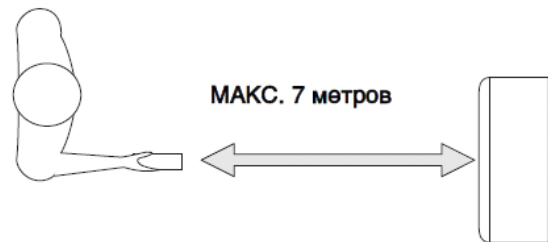
Індикатор (H) на дисплеї буде миготіти до запрограмованого вимкнення.

Для того, щоб видалити програмування таймера, ще раз натисніть кнопку таймера (D). Індикатор (H) припинить миготіти.

РОБОТА ДИСТАНЦІЙНОГО УПРАВЛІННЯ (ЛИШЕ ДЛЯ ПЕВНИХ МОДЕЛЕЙ)

МОДЕЛЬ 3 ДИСТАНЦІЙНИМ УПРАВЛІННЯМ

- Спрямуйте пульт дистанційного управління в сторону приймача на приладі. Максимальна відстань між пультом дистанційного управління і приладом – 5 м (без перешкод між пультом та приладом).
- Пульт управління повинен використовуватися з **максимальною обережністю та дбайливістю**, не впускайте його, не залишайте під впливом прямих сонячних променів, а також поряд з джерелами тепла.



ОПИС ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО УПРАВЛІННЯ

17) Кнопка «ON/OFF»

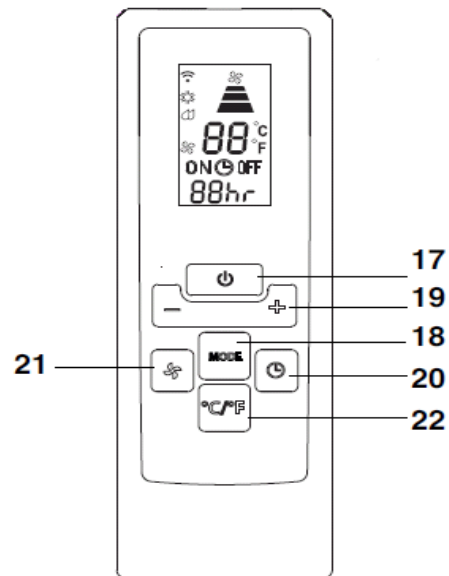
18) Кнопка «MODE»

19) Кнопка збільшення/зменшення температури/запрограмованих режимів

20) Кнопка «TIMER»

21) Кнопка вибору швидкості вентиляції (MAX/MED/MIN)

22) Кнопка переходу °F/°C



Заміна батарейок

- Зніміть кришку, що знаходиться ззаду пульту.
- Замініть дві пальчикові батарейки LR03 AAA 1,5 В, вставивши їх у правильному напрямку (див. вказівки на внутрішній стороні відділу для батарейок).
- Встановіть на місце кришку.

Як і у випадку заміни, так і знищення приладу, батарейка повинна бути витягнена і знищена згідно з діючими законами, оскільки вона шкідлива для навколишнього середовища. Не ставте алкалінові батарейки разом зі стандартними (цинк-вугілля) або з акумуляторами (нікель-кадмій). Не кидайте у вогонь батареї, оскільки вони можуть вибухнути або виділити небезпечні рідини.

УВІМКНЕННЯ ПРИЛАДУ

Вставте вилку в розетку електроживлення. Натисніть кнопку **ON/OFF (17)** на пульті (при увімкненні кондиціонер починає працювати в останньому заданому до вимкнення режимі).

Натисніть кнопку **MODE (18)**, щоб встановити необхідний режим:

КОНДИЦІОНУВАННЯ (COOLING)

ЗМЕНШЕННЯ ВОЛОГИ (DEUMIDIFYING)

ЛИШЕ ВЕНТИЛЯЦІЯ (FAN ONLY)

На дисплеї увімкнеться індикатор, що стосується обраної функції. Встановлення режимів кондиціонування/зменшення вологи/лише вентиляція, програмування таймера ви зможете прочитати на стор. 5-6.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

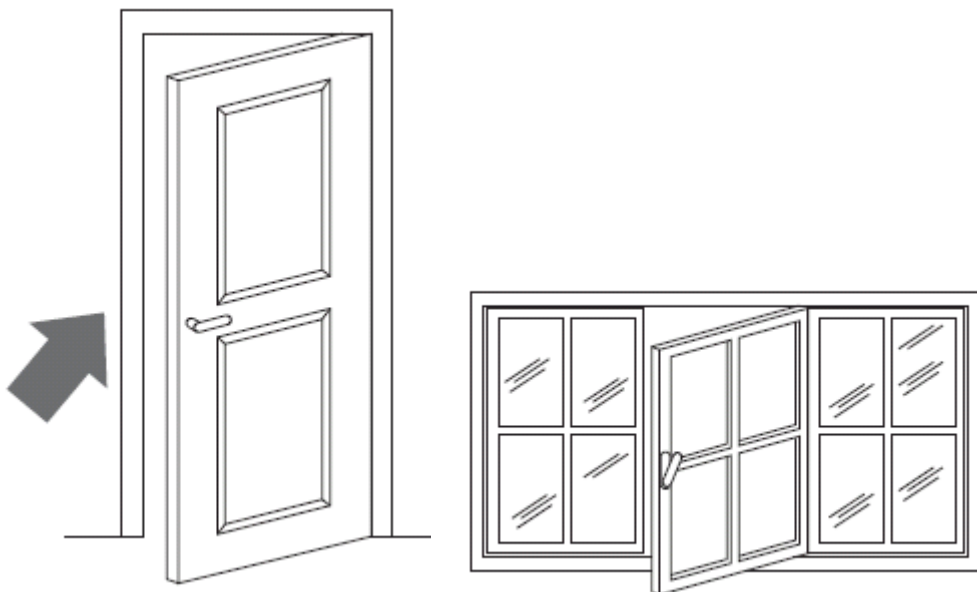
Для забезпечення найбільш ефективної роботи кондиціонера необхідно дотримуватись деяких рекомендацій:

- Зачиняйте двері та вікна приміщення, у якому працює кондиціонер.

Єдине виключення – встановлення через отвір у стіні.

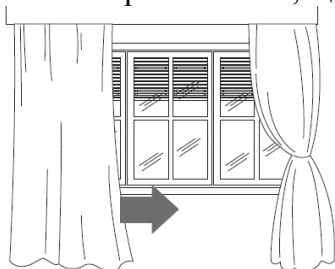
У такому випадку необхідно залишити у вікні або дверях вузьку щілину для забезпечення повітрообміну.

- Не використовуйте прилад у приміщеннях з високим рівнем вологи (наприклад, в кімнаті для прання).
- Не використовуйте прилад поза приміщенням.



- Захистіть кімнату від прямих сонячних променів, опустивши фіранку і/або частково опустивши жалюзі, щоб робота приладу була економічною.
- Не кладіть жодних предметів на кондиціонер.

- Не закривайте місця втягування **6** випуску повітря **1**.
- Переконайтеся, що у приміщенні вимкнено джерела тепла.





не накривайте

- Переконайтеся, що кондиціонер встановлено на підлозі «по рівню».

ДОГЛЯД

Перед виконанням будь-якої операції з догляду, вимкніть прилад, натиснувши кнопку ON/OFF (A), а у моделях з дистанційним управлінням натисніть кнопку ON/OFF 17, потім обов'язково витягніть вилку з розетки електроживлення.

ДОГЛЯД ЗА ЗОВНІШНЬОЮ ПОВЕРХНЕЮ

Рекомендуємо очищувати прилад за допомогою вологої м'якої тканини і висушувати його сухою.

Задля безпеки не мийте кондиціонер під струменем води.

Заходи безпеки

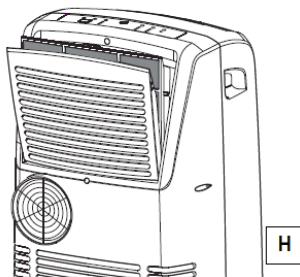
У жодному випадку для очищення приладу не використовуйте бензин, спирт або розчинник. У жодному випадку для очищення приладу не використовуйте дезінфекційні чи подібні рідини.

ОЧИЩЕННЯ ПАПЕРОВОГО ФІЛЬТРА

Для підтримання ефективної роботи вашого кондиціонера кожного тижня роботи очищуйте протипиловий фільтр.

Фільтр знаходиться поруч з решіткою входу повітря, яка є його каркасом.

Для очищення фільтра необхідно: Дістати фільтр, як показано на рис. Н.



Для видалення пилу, що накопився на фільтрі використовуйте пилосос.

Якщо він дуже брудний, занурте його у теплу воду, сполоснувши декілька разів.

Температура води повинна бути нижчою 40°C.

Після промивання висушіть фільтр.

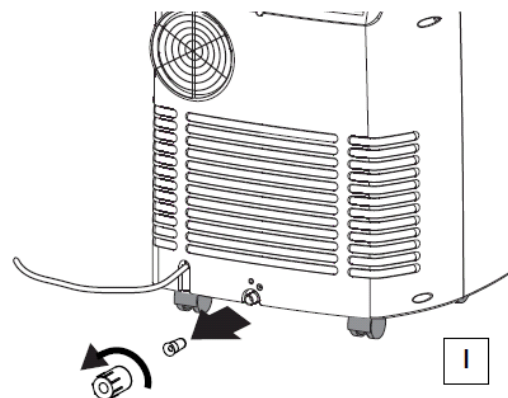
Вставте фільтр на місце.

ПЕРЕВІРКА НА ПОЧАТКУ СЕЗОНУ

Переконайтеся, що шнур електроживлення та вилка в цілісності і в надійності заземлення. Ретельно дотримуйтеся норм з встановлення приладу.

ОПЕРАЦІЇ В КІНЦІ СЕЗОНУ

Для повного зливання вод з внутрішнього контуру витягніть пробку 2 зливу 10 (рис. I), розміщену на задній стороні приладу. Дайте воді повністю витекти у ємність. Після повного 2 зливу вставте трубку на місце. Очистіть фільтр і ретельно просушіть перед встановленням на місце.






ЯКЩО ЩОСЬ НЕ ПРАЦЮЄ

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	ВІДНОВЛЕННЯ
Кондиціонер не вмикається	<ul style="list-style-type: none"> - Немає напруги - Вилка не вставлена в розетку - Увімкнувся аварійний захист 	<ul style="list-style-type: none"> - Почекайте - Вставте вилку в розетку - Зв'яжіться з сервісним центром
Кондиціонер працює нетривалий час	<ul style="list-style-type: none"> - Трубка викиду повітря звужена - Трубка викиду повітря засмічена - Трубку викиду повітря перетиснуто 	<ul style="list-style-type: none"> - Встановіть трубку викиду в правильне положення - Подивіться, чи є перешкоди для виходу повітря - Випрямте складки
Кондиціонер працює, але не освіжає повітря в кімнаті	<ul style="list-style-type: none"> - Відчинено вікно - В кімнаті є джерело тепла (пальник, лампа і т. п.) - Трубка викиду повітря вийшла зі свого роз'єму - Засмічено повітряний фільтр - Потужність кондиціонера не відповідає умовам або розмірам приміщення 	<ul style="list-style-type: none"> - Зачиніть вікно - Видаліть джерело тепла - Встановіть трубку в роз'єм - Очистіть фільтр або замініть його
Незвичний запах в кімнаті	<ul style="list-style-type: none"> - Засмічено повітряний фільтр 	<ul style="list-style-type: none"> - Очистіть фільтр або замініть його
Кондиціонер не працює протягом приблизно 3 хвилин після повторного увімкнення	<ul style="list-style-type: none"> - Увімкнувся аварійний захист 	<ul style="list-style-type: none"> - Зачекайте 3 хвилини
Світиться аварійна сигналізація (ALARM) Q	<ul style="list-style-type: none"> - Контейнер всередині приладу заповнений 	<ul style="list-style-type: none"> - Злийте воду (див. параграф, що стосується операцій, які виконуються в кінці сезону, стор. 9)

САМОДІАГНОСТИКА

Прилад оснащено системою самодіагностики, яка виявляє певні несправності. Повідомлення про помилки з'являються на дисплеї приладу.

<p>ЯКЩО НА ДИСПЛЕЇ З'ЯВЛЯЄТЬСЯ...</p>  <p>«Low Temperature» (низька температура)</p> <p>...ОЗНАЧАЄ: Температура у приміщенні надто низька</p>	<p>ЯКЩО НА ДИСПЛЕЇ З'ЯВЛЯЄТЬСЯ...</p>  <p>«High Temperature» (висока температура)</p> <p>...ОЗНАЧАЄ: Температура у приміщенні надто висока</p>	<p>ЯКЩО НА ДИСПЛЕЇ З'ЯВЛЯЄТЬСЯ...</p>  <p>«Probe Failure» (датчик пошкоджено)</p> <p>...ОЗНАЧАЄ: Зверніться до найближчого сервісного центру</p>
--	---	---

ГАРАНТІЯ/ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ГАРАНТІЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Умови гарантії і технічного обслуговування наведені в документації, що постачається разом з приладом.

ГРАНИЧНІ РОБОЧІ УМОВИ

Температура в кімнаті при кондиціонуванні 21 - 35°C

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга електроживлення	див. таблицю з характеристиками
Максимальна споживча потужність	“
Охолоджуюча рідина	“
Холодильна потужність	“

Перевезення, завантаження, очищення і утилізація охолоджуючої рідини повинні виконуватися лише спеціалістами уповноваженого виробником сервісного центру. Утилізація приладу повинна виконуватися лише навченим виробником персоналом.

